




Realize o mais rápido possível os procedimentos da mudança de endereço!

住所異動の手続きはお早めに!

- Às pessoas que comparecerem ao balcão de atendimento para fazer a notificação da mudança de endereço, deveram apresentar imprescindivelmente **documento que comprove sua identidade(cartão de identificação)**.
- Haverá casos em que será necessário apresentar documentos como o Tsuchi-card ou o My Number Card (Cartão My Number, somente quem possuir) para cada trâmite decorrente da transferência de endereço. Entre em contato para maiores informações.
- Quando da impossibilidade da pessoa ou membros da família que estão de mudança não poderem comparecer na prefeitura para notificação, será indispensável a apresentação de procuração(ININJYO).

Categoria 区分	転入 (Tennyu) * Quando mudar de outro Município para a Cidade de Takahama	転出 (Tenshutsu) * Quando mudar da Cidade de Takahama, para outro município (Será emitido Certificado de mudança de endereço-Tenshutsu shoumei-sho)	転居 (Tenkyo) * Quando mudar de endereço dentro da Cidade de Takahama
Prazo para notificação	Notificar no prazo de 14 dias após a mudança para o Município de Takahama.	Fazer a notificação à prefeitura de Takahama duas (2) semanas antes de mudar para outra cidade.	Informar à Prefeitura no prazo de 14 dias, após mudar para o novo endereço.
Quem poderá realizar trâmites	<ul style="list-style-type: none"> • Pessoa que irá mudar. • Membros da família que irão viver no mesmo endereço. • Àqueles que não são da família, será necessário apresentar procuração (ININJYO). 	<ul style="list-style-type: none"> • Pessoa que irá mudar. • Membro da mesma família do requerente que esta de mudança. • Àqueles que não são da família, será necessário apresentar procuração (ININJYO). 	<ul style="list-style-type: none"> • Pessoa que irá mudar. • Membro da mesma família do requerente que esta de mudança. • Àqueles que não são da família, será necessário apresentar procuração (ININJYO).
O que trazer	<ul style="list-style-type: none"> • Certificado de mudança de endereço - Tenshutsu Shoumeisho (Emitido pela Cidade do endereço anterior). • Tsuchi Card ou Cartão My Number ※Será registrado o novo endereço no cartão (Cartão My Number, somente quem possuir) • Carimbo pessoal (Inkan) • Documento que comprove sua identidade (Cartão de identificação). 	<ul style="list-style-type: none"> • Cartão de Registro de carimbo-INKAN TOUROKUSHO (somente quem possuir registro) • Carimbo pessoal (Inkan) • Documento que comprove sua identidade (Cartão de identificação). 	<ul style="list-style-type: none"> • Cartão de Registro de carimbo-INKAN TOUROKUSHO (somente quem possui registro) • Tsuchi Card ou Cartão My Number ※Será registrado o novo endereço no cartão (Cartão My Number, somente quem possuir) • Carimbo pessoal (Inkan) • Documento que comprove sua identidade (Cartão de identificação).

INFORMAÇÕES : Balcão de atendimento da Prefeitura Municipal de Takahama(Shimin madoguti grupo)
☎52-1111 (ramal 214 e 218)

Plantão dos consultórios médicos e odontológicos nos feriados do mês de abril/2019

4月の休日等在宅当番医

☆Associação médica do Município de Takahama. Atendimento médico, plantão aos domingos e feriados.

Horário: 9:00 às 12:00 horas e de 13:30 às 17:00 horas.※Do dia 28~30 de abril o atendimento será das 9:00h~12:00h.

7-domingo	Okabe Shika – Ganka Clinic (Oftalmologia)	Mukaiyama-cho	☎ 52-7775
14-domingo	Iwatsuki Geka Naika Clinic (Cirurgião/Clinico geral)	Hieda-cho	☎ 53-3458
21-domingo	Kondo Iin (Clínico geral)	Yashiki-cho	☎ 53-0029
※28-domingo	Isogai Iin (Clínico Geral)	Aoki-cho	☎ 53-0013
※29-domingo	Hisada Ganka (Oftalmologia)	Sawatari-cho	☎ 52-8146
※30-segunda	Nakata Naika Clinic (Clínica Geral)	Sawatari-cho	☎ 54-0606

☆Associação Odontológica do Município de Takahama.

Atendimento odontológico, plantão aos domingos. Horário: 9:00 às 12:00 horas.

7-domingo	Mori Shika Iin	Aoki-cho	☎ 52-0888
14-domingo	Green Shika	Yashiki-cho	☎ 53-1515
21-domingo	Shizuma Shika Clinic	Sawatari-cho	☎ 91-8838
28-domingo	Kirara Shika	Shinmei-cho	☎ 54-5454

Sujeito a alterações, verifique antes de consultar.

Em caso de emergência, e necessite consultar após o horário de expediente do consultório, entre em contato com : **Centro de Informação médica de emergência (Kyukyu Iryou Jyouthou Center)**. (☎36-1133 • <http://www.qq.pref.aichi.jp/>).